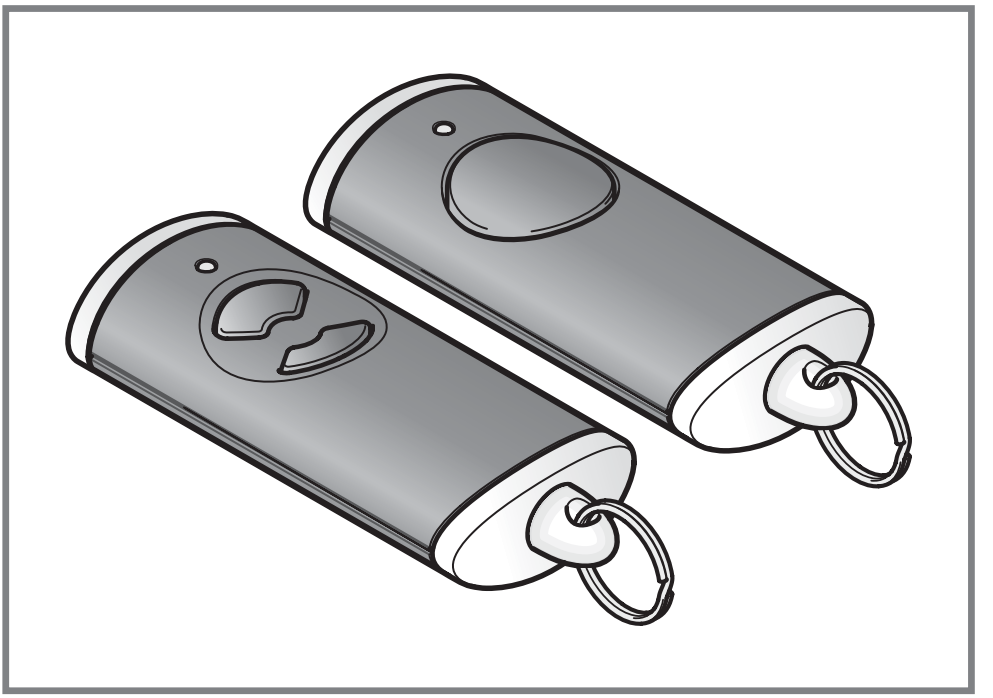


PL
Instrukcja obsługi
Nadajnik HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur

CS
Návod k obsluze
Ruční vysílač HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur

RU
Руководство по эксплуатации
Пульт дистанционного управления
HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur

SK
Návod na obsluhu
Ručný vysielač HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur

LT
Naudojimo instrukcija
Rankinis siųstuvas
„HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur“

LV
Lietošanas instrukcija
Rokas raidītājs HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur

ET
Kasutusjuhend
Kaugjuhtimispult
HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur

TR20A093-C RE / 12.2013

HÖRMANN

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Ďalšie informácie k manipulácii s ručným vysielačom nájdete na internete na **www.hoermann.com**

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Ručný vysielač HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur je unidirekcionálny vysielač pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielač je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur, a tiež pomocou pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysielača

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány

Pri obsluhe ručného vysielača môže dôjsť k poraneniu osôb v dôsledku pohybu brány.

- Zabezpečte, aby sa ručný vysielač nedostal do rúk deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného bránového systému!
- Ručný vysielač musíte obsluhovať zásadne s vizuálnym kontaktom ku bráne, ak táto disponuje len jedným bezpečnostným zariadením!
- Cez bránové otvory diaľkovo ovládaných bránových systémov prechádzajte až vtedy, keď brána stojí v koncovej polohe Brána otv.!
- Nikdy neostávajte stáť v oblasti pohybu brány.
- Prihliadajte na to, že sa na ručnom vysielači môže nedopatrením stlačiť tlačidlo (napr. vo vrecku nohavíc / v kabelke) a pritom môže dôjsť k nechcenému chodu brány.

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

- Pozri výstražný pokyn kapitola 7

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo popálenia na ručnom vysielači

Pri priamom slnečnom žiarení alebo veľkom teple sa môže ručný vysielač zahriať tak silno, že pri použití môže dôjsť k popáleninám.

▶ Ručný vysielač chráňte pred priamym slnečným žiarením a veľkým teplom (napr. v odkladacej schránke prístrojovej dosky vozidla).

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkcia!

Ručný vysielač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: 0 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

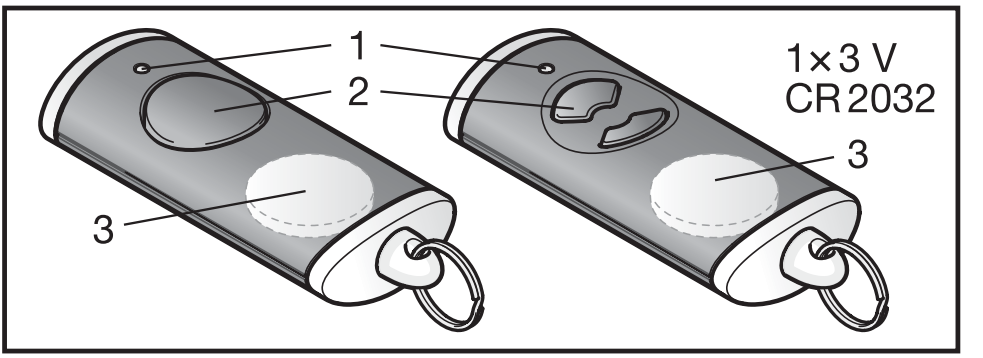
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii samostatný prístup do garáže, vykonávajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Ručný vysielač HSE 1 BiSecur alebo ručný vysielač HSE 2 BiSecur
- 1× batéria 3 V, typ: CR 2032
- Návod na obsluhu

4 Popis ručného vysielača HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur

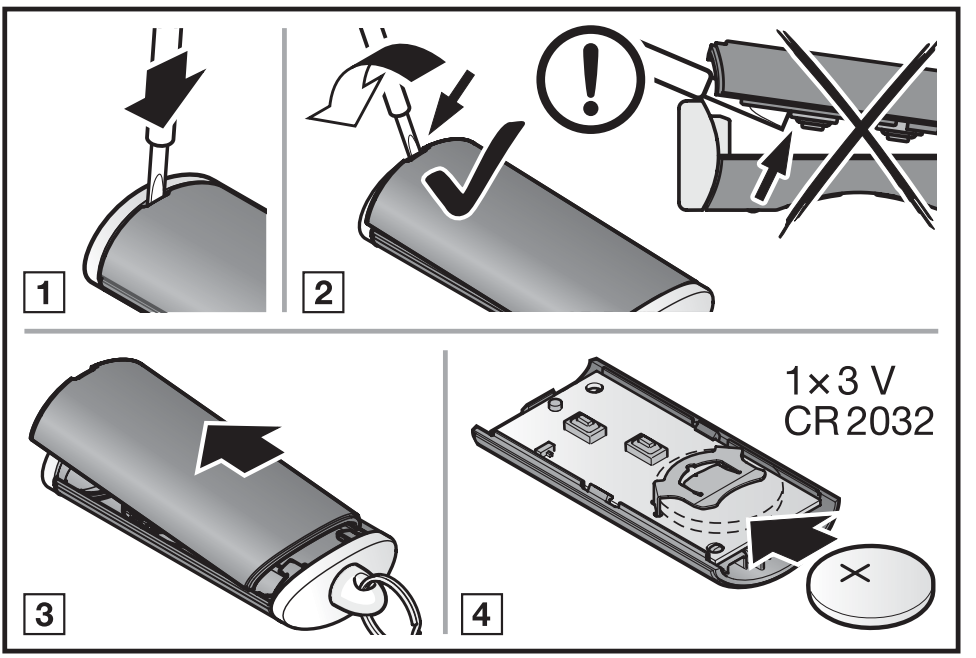


1 LED, bicolor
2 Tlačidlo ručného vysielača, príp. tlačidlá ručného vysielača
3 Batéria

5 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérie je ručný vysielač HSE 1 BiSecur / HSE 2 BiSecur pripravený na prevádzku.

5.1 Výmena batérie



POZOR

Zničenie ručného ovládača v dôsledku vytečenia batérie

Batérie môžu vytiecť a zničiť ručný vysielač.

- Ak ručný vysielač dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho batériu.

6 Prevádzka

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielača predtým skopíroval z iného ručného vysielača, musí sa tlačidlo ručného vysielača pre prvú prevádzku stlačiť druhý krát.

Každému tlačidlu ručného vysielača je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysielača, ktorého rádiový kód chcete odoslať.

– Rádiový kód sa odošle a dióda LED svieti 2 sekundy.

UPOZORNENIE:

Ak je batéria takmer vybitá, blikne LED 2× červenou farbou

a. pred odoslaním rádiového kódu.
▶ Batéria **by sa mala** v krátkej dobe vymeniť.

b. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.
▶ Batéria sa **musí** ihneď vymeniť.

7 Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

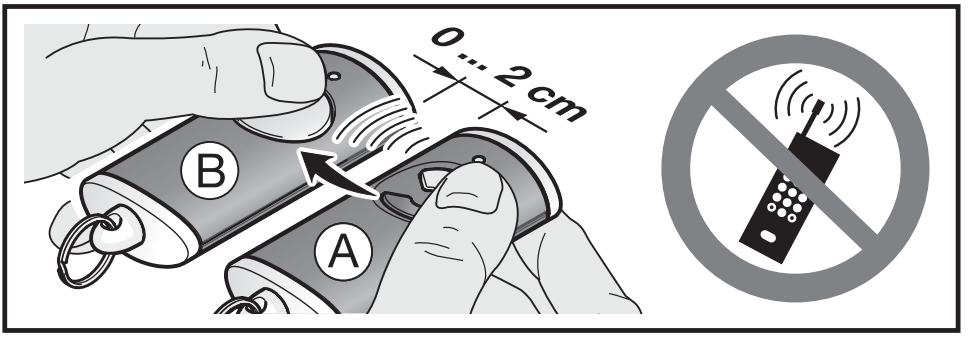
⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselných posuvom brány.

▶ Dbajte na to, aby sa pri zaúčaní rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány osoby ani predmety.

7.1 Zaučenie rádiového kódu



1. Stlačte tlačidlo ručného vysielača **A**, ktorého rádiový kód chcete odovzdať, a podržte ho stlačené.
   – Rádiový kód sa odošle; LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou a modrou farbou, rádiový kód sa odosiela.
2. Ručný vysielač **B**, na ktorom sa má zaučiť rádiový kód, položte vedľa neho vľavo.
3. Stlačte tlačidlo ručného vysielača, ktorému sa má priradiť nový rádiový kód a podržte ho stlačené.
   – LED bliká pomaly modrou farbou.
   – Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
   – Po 2 sekundách zhasne LED.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie / odoslanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá / neodošle, musí sa proces zopakovať.

7.2 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Pri nastavenej rádiovej prevádzke BiSecur je pomocou ručného vysielača HSE 2 BiSecur možná zmiešaná prevádzka; t. zn. existujúce ručné vysielače s pevným kódom 868 MHz (sivý ručný vysielač s modrými tlačidlami alebo s označením prístroja napr. HSD2-868) je možné zaučiť ručným vysielačom BiSecur.

8 Reset prístroja

Každému tlačidlu ručného vysielača sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte kryt ručného vysielača a batériu vyberte na 10 sekúnd (pozri kap. 5.1).
2. Stlačte tlačidlo plošného spoja a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
   – LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
   – LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
   – LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo plošného spoja.
   Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.
5. Zatvorte kryt ručného vysielača.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo plošného spoja uvoľní predčasne, nepriradia sa nové rádiové kódy.

8.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Ak sa bezprostredne po resete prístroja drží naďalej stlačené tlačidlo plošného spoja, aktivuje sa pevný kód 868 MHz.

– LED bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
– LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
– LED svieti dlho červenou farbou.

Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:
Ak sa tlačidlo ručného vysielača uvoľní predčasne, ostane nastavený rádiový systém BiSecur.

Ďalšie informácie k prevádzke ručného vysielača s pevným kódom 868 MHz nájdete na internete na **www.hoermann.com**

9 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 2 sekundy	rádiový kód sa odosiela
bliká pomaly	ručný vysielač sa nachádza v režime zaúčania
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznaný platný rádiový kód
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blikne 2×	batéria je takmer vybitá

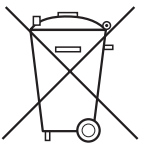
Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	ručný vysielač sa nachádza v režime odovzdávania / vysielania

10 Čistenie

POZOR
Poškodenie ručného vysielača nesprávnym čistením Čistenie ručného vysielača nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže poškodiť kryt, ako aj tlačidlá ručného vysielača. ▶ Ručný vysielač čistite iba pomocou čistej, mäkkej a vlhkej handričky.

11 Odstraňovanie





Elektrické a elektronické prístroje / zariadenia a tiež batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, musia sa odovzdať na zberných a preberacích miestach na to zriadených.

12 Technické parametre

Typ	Ručný vysielač HSE 1 BiSecur / Ručný vysielač HSE 2 BiSecur
Frekvencia	868 MHz
Napájanie napätím	1× batéria 3 V, typ: CR 2032
Prípustná teplota okolia	0 °C až +60 °C
Druh ochrany	IP 20

TR20A093-C RE / 12.2013

HÖRMANN KG
Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com